



# GYSpack AUTO GYSpack 400



## FR Sommaire

Description générale.....	2
Test de la batterie interne.....	2
Démarrage d'un véhicule.....	2
Recharge de la batterie interne.....	2
Non garantie de la batterie.....	2
Conseils et avertissements.....	2
Certificat de Garantie.....	3
Attestation de conformité.....	10
Spécificité.....	18
Icons.....	18

## EN Contents

General description.....	4
Testing of the internal battery.....	4
Starting of a vehicle.....	4
Charging of the internal battery.....	4
No warranty for the battery.....	5
Advice and warnings.....	5
Declaration of conformity.....	10
Specification.....	18
Symbols.....	18

## DE Inhalt

Gerätebeschreibung.....	6
Batterie Test.....	6
Startfunktion.....	6
Laden der integrierten Batterie.....	6
Keine Garantiefür die integrierte Bleibatterie.....	6
Hinweise und Warnungen.....	7
Konformitätserklärung.....	7
Spezifikation.....	18
Icons.....	18

NL P : 8-9/20-21

ES P : 10-11/20-21

GR P : 12-13 /20-21

RU P : 14-15/20-21

IT P : 16-17/20-21

CN P : 18/20-21

Благодарим вас за выбор этого аппарата, который был разработан с особой тщательностью. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией, сохраните ее, чтобы при надобности перечитать.

## ОПИСАНИЕ

Это автономное пусковое устройство (7 кг) предназначено для запуска автомобилей со свинцовым аккумулятором 12 В с жидким электролитом.

GYSPACK работает благодаря высокотехнологичному аккумулятору. Для правильной работы аппарата и для того, чтобы сохранить все рабочие характеристики встроенного аккумулятора как можно дольше, необходимо его заряжать после каждого использования и оставлять его включенным до следующего использования.

**Будьте осторожны :** Во избежание повреждений или взрыва, соблюдайте полярность при подключении зажимов. Неправильное включение под напряжением не покрывается гарантией.

## ТЕСТИРОВАНИЕ ВСТРОЕННОГО АККУМУЛЯТОРА

Перед каждым запуском протестируйте аккумулятор : Нажмите на кнопку test, результат афишируется :



Зеленая лампочка : *Аккумулятор заряжен. Запуск возможен*



Оранжевая лампочка : *настоятельно советуется зарядить аккумулятор перед использованием*



Красная лампочка : *Обязательно зарядить. Внимание: никогда не использовать аппарат, если загорается красная лампочка.*

## ЗАПУСК АВТОМОБИЛЯ

а - Выключите двигатель перед тем, как подсоединить кабели и зажимы.

Никогда не соединяйте красный зажим с черным.

б - Подсоедините красный зажим к + аккумулятора, а черный зажим к – аккумулятора.

в - Поверните ключ, чтобы завести автомобиль

nb : Внимание! Не делайте этого в течение более, чем 6 секунд подряд.

Сделайте 3-минутный перерыв прежде, чем попробовать снова.



Если автомобиль не заводится, то это может быть не из-за аккумулятора, а по другой причине : из-за альтернатора, свечей накаливания и т.д.

## ЗАРЯДКА ВСТРОЕННОГО АККУМУЛЯТОРА

Подключите зарядное устройство с одной стороны к сети 230В, а с другой стороны к передней панели GYSPACK.

В конце цикла зарядки остановка производится автоматически, и загорается лампочка, указывающая на состояние зарядки.

Nb : Аппарат Gyspack должен всегда находиться в вертикальном положении во время зарядки. При несоблюдении этого появляется риск утечки кислоты и разрушения.

## АККУМУЛЯТОР НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ ГАРАНТИЕЙ

Аппарат Gyspack имеет аккумулятор, который необходимо заряжать после каждого использования. В случае несоблюдения этого правила по истечению 24 часов аккумулятор сульфатируется, что безвозвратно разрушает его.

По этой причине дорогостоящий аккумулятор аппаратов GYSPACK не покрывается гарантией, т.к. его сохранность в хорошем состоянии зависит от использования.

## СОВЕТЫ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Аппарат Gyspack должен храниться в вертикальном положении. Горизонтальное положение допускается только на короткий срок.
- Используйте крытое и хорошо проветриваемое помещение или же специально оборудованное помещение.
- Заряжайте GYSPACK в хорошо проветриваемом месте, и избегайте искр вблизи аппарата.
- Аппарат должен быть помещен так, чтобы штепсельная вилка была доступна.
- Регулярно осматривайте зарядное устройство GYSPACK, штепсельную вилку и оболочку, чтобы определить какое-либо повреждение. Если оно повреждено, то его нельзя использовать до того, пока оно не будет восстановлено.
- При повреждении корпуса зарядного устройства его нужно заменить у производителя, у его сервисной службы или же квалифицированным специалистом во избежании опасности.
- Аппарат не вскрывать. Любые модификации, произведенные лицом, не являющимся техническим специалистом компании GYS приводит к отмене гарантии и ответственности компании GYS.
- Этот аппарат подлежит специальной переработке. Не выбрасывать в общий мусоропровод.
- Аппарат поставляется со штепсельной вилкой типа CEE 7/7.
- Он подключается к розетке 230 В с заземлением.
- Аппарат не должен быть использован малыми детьми в качестве игрушки или использован малыми детьми или инвалидами без надзора.

## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ АВТОНОМНОГО ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА GYSPACK

Компания GYS удостоверяет, что зарядное устройство, использованное в аппарате :

### GYSPACK AUTO / GYSPACK 400

Произведено в соответствии с требованиями нижеперечисленных европейских директив :

- Директива по Низкому Напряжению : 2006/95/CE - 12/12/2006
- Директива СЕМ : 2004/108/CE - 15/12/2004

Оно соответствует гармонизированным нормам :

- EN61558-1, EN61558-2-6
- EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Дата маркировки CE : 2016.

25/04/16

Société GYS

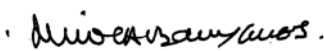
134 BD des Loges

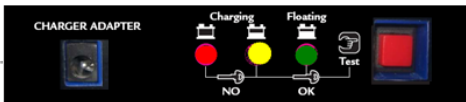
53941 Saint Berthevin

France

Nicolas BOUYGUES

Président Directeur Général/ CEO





1

3

4

5

2

<b>1</b>	<p><b>FR</b> Connexion pour l'adaptateur. N'utilisez que le chargeur fourni d'origine avec le produit</p> <p><b>EN</b> Connection for the charger-adapter. Use only the charger-adapter provided with the product</p> <p><b>DE</b> Verbindung für Ladegerät. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Ladegerät.</p> <p><b>ES</b> Conexión para el adaptador. Solo utilizar el cargador de origen entregado con el producto</p> <p><b>RU</b> Коннектор для переходника. Используйте только то зарядное устройство, которое поставляется с аппаратом.</p> <p><b>CN</b> 机适配器插孔, 仅限使用随机提供的适配器</p> <p><b>IT</b> Connessione per il caricabatterie-adattatore. Usare solo il caricabatterie-adattatore fornito con il prodotto</p>
<b>2</b>	<p><b>FR</b> Bouton de test : appuyer sur le bouton pour vérifier le niveau de charge de la batterie</p> <p><b>EN</b> Test Button: press this button to check the battery level.</p> <p><b>DE</b> Testtaste : drücken Sie die „Test“ Taste um die Ladungsstand der Batterie zu prüfen</p> <p><b>ES</b> Pulsador de test. Apretar este pulsador para comprobar el nivel de la batería</p> <p><b>RU</b> Кнопка тестирования : нажмите на кнопку для проверки степени зарядки аккумулятора.</p> <p><b>CN</b> 测试按钮: 按下按钮可检测电池电量</p> <p><b>IT</b> Tasto Test: premere questo tasto per controllare il livello della batteria.</p>
<b>3</b>	<p><b>FR</b> Voyant rouge Mode test : obligation de recharger - Attention : ne jamais utiliser le gyspack quand le voyant rouge est allumé Mode chargeur : la batterie est en cours de charge. Red light</p> <p><b>EN</b> Test mode: obligation to reload - Warning: never use the Gyspackauto when the red indicator lights on. Charger mode: the battery is charging</p> <p><b>DE</b> Rote Kontrollleuchte Test Modus: Das Gerät muss wieder aufgeladen werden. Achtung: Rote Kontrollleuchte an =&gt; Benutzung des Geräts untersagt. Lade Modus: Die Batterie wird geladen.</p> <p><b>ES</b> Indicador rojo Modo test : obligación de recargar – Atención : nunca utilizar el Gyspackauto cuando el indicador rojo se enciende. Modo cargador : la batería está cargándose</p> <p><b>RU</b> Красная лампочка Режим теста : необходимо зарядить – Внимание: никогда не используйте Gyspack Auto когда горит красная лампочка. Режим зарядки : идет зарядка аккумулятора</p> <p><b>CN</b> 红灯: 测试状态: 必须马上对本产品进行充电 – 警告: 当红灯亮起时, 请勿使用本产品 充电状态: 表明本产品正在对电池充电</p> <p><b>IT</b> Luce rossa Modalità Test: obbligo di ricarica - Attenzione: non usare mai GYSPACK AUTO quando l'indicatore rosso è acceso.</p>

	<p>Modalità ricarica: la batteria è in caricamento</p>
<b>4</b>	<p><b>FR</b> Voyant jaune (mode test uniquement). Il est vivement conseillé de recharger avant utilisation</p> <p><b>EN</b> Yellow light (test mode only): It is strongly advised to reload before use</p> <p><b>DE</b> Gelbe Kontrollleuchte (nur Test Modus): das Gerät soll der nächsten Benutzung aufgeladen werden.</p> <p><b>ES</b> Indicador amarillo (modo test solamente): es muy recomendado recargar antes del uso</p> <p><b>RU</b> Желтая лампочка (только режим тестирования): настоятельно советуется зарядить аккумулятор перед использованием</p> <p><b>CN</b> 黄灯 (仅在测试模式下工作): 强烈建议您先对产品进行充电再使用</p> <p><b>IT</b> Luce gialla (solo modalità test): è fortemente consigliato di ricaricare il dispositivo prima dell'uso</p>
<b>5</b>	<p><b>FR</b> Voyant vert Mode test : la batterie est chargée. Utilisation possible sur véhicule Mode charge : batterie chargée. Floating: vous pouvez laisser brancher le chargeur au secteur.</p> <p><b>EN</b> Green light: Test mode: The battery is charged. Can be used for starting vehicles. Charger mode: charge is finished. Floating: you can keep the product connected to the main supply.</p> <p><b>DE</b> Grüne Kontrollleuchte: Test Modus: die interne Batterie ist geladen, es kann eingesetzt werden. Lade Modus: Batterie geladen. Floating: Das Gerät kann am Stromnetz angeschlossen bleiben.</p> <p><b>ES</b> Indicador verde: Modo test: la batería está cargándose. Puede ser utilizado para arrancar vehículos Modo cargador : la carga está hecha. Floating: puede dejar el producto conectado a la red eléctrica.</p> <p><b>RU</b> Зеленая лампочка: Режим тестирования: аккумулятор заряжен. Можно использовать для запуска автомобиля Режим зарядки : аккумулятор заряжен. Режим Floating: можете оставить зарядное устройство подключенным к сети.</p> <p><b>CN</b> 绿灯: 测试模式: 电池已经充满, 可以用于启动汽车。 充电模式: 充电结束。现在是浮充状态: 您可以一直让机器与市电网相连接。</p> <p><b>IT</b> Luce verde: Modalità test: la batteria è carica. Può essere usato per l'avviamento del veicolo. Modalità ricarica: la ricarica è finita. Floating: è possibile mantenere il prodotto collegato alla rete principale.</p>

